Bulgarian Serbian

TRANSLATION : "Jove, you little girl"
These are the chorus words of the popular
accompanying dance song.

SOURCE : Learned from the "Kušlevi sisters" in Bulgaria.

ORIGIN : Western-Šopluk, Bulgaria.

MUSIC : Record "Folk Dances from Bulgaria"

MUSIC : Record "Folk Dances from Bulgaria"
Balkanton BHA 10441. Side I, Band 3.

METER : Part 1 11/8 : 1-2-3, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1 2 3 4 5 S Q Q Q Q

Part 2 7/8+11/8

Part 3

1-2-3, 1-2, 1-2 + 1-2, 1-2, 1-2-3, 1-2, 1-2

1 2 3 1 2 3 4 5

S Q Q Q S Q Q

FORMATION : Open circle, facing ctr. Hand hold in V-position.

INTRODUCTION : No introduction

Part 1 "Instrumental" - 11/8

facing ctr, step on R ft diag L fwd, swinging arms straight fwd (ct 1), hop on R ft (ct 2), step on L ft, moving diag R and dropping arms at sides (ct 3) step on R ft (ct 4), step on L ft (ct 5) hop on L ft (ct &), step on R ft sdwd R, bending both knees (ct 1), hop on R ft, swinging arms straight fwd (ct 2), step on L ft bkwd, dropping arms at sides (ct 3), step on R ft bkwd (ct 4), step on L ft bkwd (ct 5) repeat action of meas 1-2 three more times

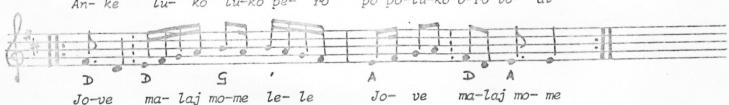
Part 2 "Anke 1ûko pero" - 7/8 + 11/8

facing and moving LOD, step on R ft fwd (ct 1),
hop on R ft (ct 2), step on L ft (ct 3),
step on R ft (ct 1), step on L ft (ct 2),
step on R ft sdwd R towards ctr, turning face RLOD (ct 3),
step and close on L ft next to R ft (ct 4), hold (ct 5)
step on L ft sdwd L towards ctr, turning face LOD (ct 1),
step and close on R ft next to L ft (ct 2), hold (ct 3),
turning to face RLOD in next three cts:
step on R ft (ct 1), step on L ft (ct 2), step on R ft
sdwd R towards ctr (ct 3), close and step on L ft next
to R ft (ct 4), hold (ct 5)
repeat action of meas 1-2, reversing ftwk and directions

court

Part 3 "Jove malaj mome" - 7/8 + 11/8 PATTERN MEAS facing and moving LOD, step on R ft (ct 1), 1 hop on R ft (ct 2), step on L ft (ct 3), step on R ft (ct 1), step on L ft (ct 2), step on R ft (ct 3), hop on R ft (ct 4), step on L ft (ct 5) repeat action of meas 1-3 three more times 2-4 small leap onto R ft, immediately followed by a step on L ft 5 . next to R ft (ct 1), step on R ft (ct 2), step on L ft (ct 3), step on R ft (ct 1), step on L ft (ct 2), small leap onto R ft, immediately followed by a step on L ft next to R ft (ct 3), step on R ft (ct 4), step on L ft (ct 5) repeat action of meas 5 three more times 6-8 N.B. Finish the dance by slowing down the last measure of Part 3 and change ct 3-5 into : step on R ft sdwd R, turning face ctr (ct 3), close and step on L ft next to R ft, lifting on balls of both feet (ct 4), return weight to full feet (ct 5)





- 1. An-ke lû-ko lû-ko pe-ro po po-lu-ka o-ro vo-di
- 1. Anke, as light as a feather even lighter is she leading the dance
- Jo-ve ma-laj mo-me, lè-lè chorus : Jove, you little girl chorus : Jo-ve ma-laj mo-me
- Jove, little girl
 - 2. De-voj-ke se iz-mo-ri-še Kit-ki-te im po-pa-da-še
- 2. The little girl became tired and she let her flowers fall

chorus :

chorus :

- 3. Kit-ki-te im po-pa-da-še er-ae-ni gi raz-gra-ba-še
- 3. She let her flowers fall and the young bachelors hurried to pick them up

chorus :

chorus :